

4.3 慈雲山觀音佛堂重修
開幕及揭牌典禮Plaque Unveiling Ceremony for
Tsz Wan Shan Kwun Yum Temple

佛堂始建於1853年，並在1975年由華人廟宇委員會轉交本院管理。為保育其歷史原貌，本院早前為佛堂進行大型重修工程，並在完工後擇吉日舉行重修開幕典禮。

The Temple was built in 1853 and its management was transferred to the Group by the Chinese Temples Committee (the Committee) in 1975. To preserve its historic character, the Group has recently completed a major renovation, followed by a Plaque Unveiling Ceremony on an auspicious day.



一眾嘉賓主持揭牌儀式。
Guests officiated at the Plaque Unveiling Ceremony.

韋浩文主席（右二）與黃大仙民政事務專員胡鉅華太平紳士（左二）、顧問局成員暨丁酉年主席及華人廟宇委員會文化及宣傳小組主席李鑒麟博士BBS太平紳士（左一）及曾慶業副主席（右一）為醒獅點睛掛紅。

Mr. WAI Ho Man, Herman (right 2) the Chairman, conducted the Eye-dotting Ceremony together for the lion dance performance along with Mr. WU Kui Wah, Thomas, JP (left 2), District Officer (Wong Tai Sin), Dr. LEE Yuk Lun, BBS, JP (left 1), Advisory Board Member cum Chairman 2017/2018 and Chairman of Culture and Promotion Working Group of the Committee, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 1), Vice-Chairman.



由古物諮詢委員會主席蘇彰德教授BBS太平紳士（前排左五）主禮，並與發展局文物保育專員蔣志豪先生（前排右四）、韋浩文主席（前排左四）、顧問局成員暨乙未年主席何超蓮小姐BBS（前排左三）、董事局成員與講者及嘉賓合照。

Group photo of Professor SO Cheung Tak, Douglas, BBS, JP (front row, left 5), Chairman of the Antiquities Advisory Board, as officiating guest, Mr. CHANG Chi Ho, Ivanhoe (front row, right 4), Commissioner for Heritage of the Development Bureau, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 4), the Chairman, Ms. Maisy HO, BBS (front row, left 3), Advisory Board Member cum Chairman 2015/2016, Board Members, speakers and guests

「落葉歸根——東華三院原籍安葬服務與
文化遺產保育」研討會“Fallen Leaves Returning to their Roots:
Bone Repatriation Service of Tung Wah Group of
Hospitals and Preservation of
its Cultural Heritage” Symposium

為推動東華原籍安葬服務歷史的研究及其文化遺產的保育工作，本院在香港歷史博物館舉行研討會，邀請海內外專家及學者，從歷史、人類學及文化遺產保育等方面，分享研究成果，並探討未來研究及推廣路向。

To promote the research on the history of TWGHs' bone repatriation service and encourage the preservation of its related cultural heritage, the Group organised the symposium at Hong Kong Museum of History. Experts and scholars from home and abroad were invited to share their current research findings on the service in the fields of history, anthropology, and cultural heritage conservation, and to explore the future direction of research and promotion.

第三屆文穎怡中華文創設計獎 ——
頒獎典禮Award Ceremony of TWGHs Ginny Man
Chinese Cultural & Creativity Prize 2024

該比賽冀鼓勵青少年及學生製作創意文化產物，以文創活化中華傳統。本屆比賽以「關帝」為題，經過兩輪比賽後，由作品「關公的信與奉」奪得公開組冠軍及由原創劇本殺「誰陷害了關帝？」奪得中學及大專學生組冠軍。

The Prize aims to encourage young people and students to make innovative cultural products and revitalize the traditional Chinese culture with creativity. The theme for this year's competition is “God of Martial”. After 2 rounds of selection, “God of Martial's Faith and Belief” won the championship in the open category, while “Who Framed the God of Martial?”, a murder mystery game, won the championship in the secondary school and tertiary student category.



學生代表向主禮嘉賓教育局總專業發展主任（學校領導及專業發展）黃錦麗女士（第三排左四）、主席兼校監韋浩文先生（第三排左三）、顧問局成員暨丙子年主席呂禮章太平紳士（第三排左二）、董事局成員及嘉賓致送紀念品。

Student representatives presented souvenirs to the Officiating Guest Ms. WONG Kam Lai (third row, left 4), Chief Professional Development Officer (School Leadership and Professional Development) of the Education Bureau, Mr. WAI Ho Man, Herman (third row, left 3), the Chairman, Mr. LUI Lai Cheung, Frederick, JP (third row, left 2), Advisory Board Member cum Chairman 1996/1997, Board Members, and guests.



韋浩文主席（左）和庚子年主席及獎項捐款人文穎怡小姐BBS（右）向公開組冠軍得獎者黃佩瑜小姐（中）頒發獎座。
Mr. WAI Ho Man, Herman (left), the Chairman, and Ms. Ginny MAN, BBS (right), Chairman 2020/2021 cum the Prize's namesake, presented the champion award in the open category to Ms. WONG Pui Yu (centre).



韋浩文主席（左二）和庚子年主席及獎項捐款人文穎怡小姐BBS（右二）向中學及大專學生組保良局姚連生中學的林詩康、林語露、倪淑平、李家琪同學頒發獎座。
Mr. WAI Ho Man, Herman (left 2), the Chairman, and Ms. Ginny MAN, BBS (right 2), Chairman 2020/2021 cum the Prize's namesake, presented the champion award in the secondary school and tertiary student category to Mr. LIN Sze Hong, Ms. LIN Yu Lu, Ms. NI Shu Ping and Ms. LI Ka Ki from Po Leung Kuk Yao Ling Sun College.

東華三院洪王家琪幼稚園40周年校慶典禮
Celebration Ceremony for 40th Anniversary of
TWGHs Hung Wong Kar Gee Kindergarten

創校四十周年，該校重視幼兒發展需要，以認知發展、語言發展、體能發展、情意及群性發展四大領域設計多元課程及活動。

Over the past 40 years, the Kindergarten has always attached great value to the developmental needs of children. Its diverse curriculum and activities were designed with 4 major areas in mind, namely, cognitive development, language development, physical development, and affective and social development.